

青岛日报

2022年8月27日 星期六

农历壬寅年八月初一

国内统一刊号:CN37-0029 总第26427号



客户端:青岛观



客户端:观海新闻

青岛日报社出版

青报网:www.dailyqd.com

新闻热线:82863300

广告合作热线:66988527

今日八版

习近平回信勉励外文出版社的外国专家:用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事

引导更多外国读者读懂中国

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信,在外文出版社成立70周年之际,向全社会致以诚挚问候,对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说,各位专家来自不同国家,有着不同文化背景,都热爱中国、喜爱中华文化,为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出,翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译,近代西方学术文化著作汉译,马克思主义经典翻译传播,十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传,对人类社会进步产生了积极作用。今天,中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路,创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍,让世界更好认识新时代的中国,对推

进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示,各位专家长期在中国工作,对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻了解。希望你们继续发挥自身优势,用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事,引导更多外国读者读懂中国,为促进中国和世界各国交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年,是新中国成立最早的对外出版机构。70年来,外文出版社用40多种文字翻译出版了3万多册图书,包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等,全球发行超4亿册。近日,外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信,讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受,表达了从事让世界读懂中国工作的自豪感。

□青岛日报/观海新闻记者 刘成龙

本报8月26日讯 今天上午,市委书记陆治原到黄岛区调度部署疫情处置工作。他强调,要深入贯彻习近平总书记关于做好疫情防控工作的重要指示精神,全面落实党中央、国务院决策部署和省委、省政府工作要求,坚持人民至上、生命至上,坚持“外防输入、内防反弹”总策略和“动态清零”总方针不动摇,迅即有力做好疫情处置工作,从严从紧落实各项防控措施,坚决守住不出现疫情规模性反弹的底线。

陆治原到市市区疫情处置黄岛前线指挥部,听取黄岛区疫情处置有关情况汇报。他指出,此次黄岛疫情发生后,市、区两级迅即行动,各项疫情处置工作扎实有序开展。下一步,要严格落实流调溯源、核酸检测、隔离管控、医疗救治等各项措施,精准高效处置突发疫情。要规范做好隔离场所闭环管理,严防交叉感染,坚决防止疫情外溢。

陆治原强调,当前疫情防控形势依然严峻复杂,全市上下要始终绷紧疫情防控这根弦,坚决克服麻痹思想、厌战情绪、侥幸心理、松劲心态,严格落实第九版防控方案和省委“5+1”工作部署,优化“4个源头”,做强擦亮“3个探头”,抓实抓细疫情防控工作。要强化重点人员管控,严格落实重点地区入青返青人员的交通卡口查验、摸排随访、核酸检测等防控措施,做到不漏一人、不漏一项。秋季学期开学临近,要加大高校和中小学、幼儿园疫情防控力度,认真落实开学返校复课相关防控措施,确保不出问题。要规范高效组织开展核酸检测,对重点人群严格落实规定检测范围和频次,常态化开展社会面核酸检测,全面做到“应检尽检”。要强化重点场所管控,逐一场所落实扫码查验等措施,切实织密防控网络。要严防进口冷链、非冷链物品疫情输入风险,坚持“人、物、环境”同防,筑牢外防输入屏障。要加强社区管理,充分发挥基层党组织战斗堡垒作用,坚决守住社区这道防线。要压实属地、部门、单位、个人“四方责任”,全面落实行业监管责任,真正拧紧疫情防控的责任链条。要加强督导检查,及时发现、堵住漏洞,对整改不到位、屡改屡犯的要严肃追究问责。

市领导孙永红、孙海生、王波参加。

陆治原在黄岛区调度部署疫情处置工作时强调 迅即有力做好疫情处置 从严从紧落实防控措施

我国首列商用“空轨列车”在中车四方下线

将用于武汉光谷空轨旅游线项目

□青岛日报/观海新闻记者 刘兰星 通讯员 邓旺强

本报8月26日讯 今天,武汉光谷空轨旅游线项目首列“光谷光子号”空轨列车在中车四方股份公司成功下线,这是我国首列用于商业运营的空轨列车,开创了我国空轨商用的先河。

空轨全称悬挂式单轨列车,其轨道由钢结构立柱支撑在空中,列车车体悬挂于轨道梁下方凌空“飞行”,被称为“空中列车”。它具有不占用地面路权、造价低、建设周期短、环境适应性强、安全环保、景观效果好等优点,是一种兼具通勤和观光功能的新型轨道交通工具。

“光谷光子号”空轨列车最高构造速度70公里/小时,采用2节编组,最多能容纳200余人。同时可在2-6节车厢之间灵活编组,适应不同客流运输需求。列车采用通勤观光一体化设计,利用空中立体交通优势,采用大跨度侧窗,并在车厢地板设置了透明式观景窗,全车拥有270°观景功能,可为旅客带来全新的乘坐体验,将成为城市一道流动的天空风景线 and 旅游新名片。

中车四方股份公司技术中心副主任刘玉文介绍,“光谷光子号”采用了多项先进“黑科技”。列车智能化程度高, (下转第四版)



8月26日,我国首列商用“空轨列车”在中车四方股份公司下线。图为当天列车在厂内调试线上。

市十七届人大常委会第二次会议结束

对我市科技创新工作情况满意度测评,表决通过有关决议、人事任免事项等 王鲁明主持并讲话

□青岛日报/观海新闻记者 刘佳旋

本报8月26日讯 今天上午,市十七届人大常委会第二次会议在圆满完成各项议程后,在八大关会议厅闭幕。

市人大常委会主任王鲁明主持第二次全体会议并讲话。副主任李红兵、韩守信、张建刚、陈金国,秘书长华玉松和34名委员出席会议。

第二次全体会议对我市科技创新工作情况满意度测评;表决通过青岛市人民代表大会常务委员会关于批准2021年市级财政决算的决议;表决通过青岛市人民代表大会常务委员会关于新时代加强自身建设的意见等;表决通过有关人事任免事项。

王鲁明向新任任命人员颁发任命书,并进行了向宪法宣誓仪式。

王鲁明指出,要立足群众需求,进一步修改好青岛市停车场条例草案,努力破解人民群众关注的热点难点问题。要通过地方立法,加强对历史建筑和传统风貌建筑的认定保护、活化利用,明确市、 (下转第四版)

为多党合作事业发展提供坚强保障 全市党外人士座谈会召开 邓云锋主持并讲话

□青岛日报/观海新闻记者 蔺君妍

本报8月26日讯 今天上午,全市党外人士座谈会召开,市委副书记、统战部部长邓云锋主持会议并讲话,市政府有关部门负责同志通报上半年经济运行情况。 (下转第四版)



青岛市创建全国文明城市指挥部发出致市民朋友的一封信——携手同心 共创全国文明城市

小家带大家,同创典范城

青岛各级“文明家庭”“最美家庭”充分发挥榜样力量助力文明典范城创建

□青岛日报/观海新闻记者 杨琪琪

家庭是创建全国文明城市的重要阵地,也是文明城市创建队伍中的重要力量。在城市的每一个角落,我们总能看到夫妻搭档、亲子搭档,还有全家总动员,他们以良好家风、美德善行树起文明榜样,以小家带动大家,真正做到让文明从家庭出发,做文明人、行文明事,共同为创建全国文明城市增光添彩。

志愿服务“家庭小分队”

在争创全国文明城市和疫情防控中,青岛市文明家庭彭一又、王维景家庭是一道靓丽的风景线。

彭一又、王维景夫妻均为青岛地铁员工,他们既是同事,也是志愿服务中的亲密战友。他们用实际行动传承着志愿服务精

神,并带动儿女和周围同事积极参与到志愿服务中来。作为文明引导志愿者,他们主动利用休息时间到地铁站维持秩序,主动提醒乘客注意文明举止。与此同时,彭一又还是社区4S党员志愿服务队一员,一有时间就会到市南区金门路派出所参与信息录入、电话随访等志愿服务工作。

今年3月,莱西疫情暴发,刚下夜班的王维景还没回家就接到正在派出所做志愿服务的妻子彭一又的电话,“单位紧急通知,去莱西支援,咱去吗?”“去!”没有过多的思考,夫妻俩一拍即合。简单收拾行李后,夫妻二人便和同事奔赴“战场”。作为临时党支部的组织委员,彭一又不仅要完成核酸检测、接送物资、消杀等工作,还要负责物资、材料整理等,经常是从早晨6点到第二天凌晨一两点,夫妻俩虽然在一支队伍,但因为分管

不同区域,12天里才见了两次面。

助人为乐的好榜样

家和才能万事兴。青岛市文明家庭宋金山、杨中香家庭是青岛西海岸新区六汪镇野灌村一个和睦幸福的5口之家,四世同堂,其乐融融。

宋金山、杨中香夫妻都是乐于助人的热心人。宋金山偶然得知邻村有个名叫代焕兵的孤儿,父母双亡,无依无靠,还身在病中。了解到情况的宋金山第一时间自掏腰包为孩子治疗直至痊愈,并积极动员发动社会力量为其捐款捐物。担心孩子年纪小,没办法独自生活,夫妻二人当即决定全力帮扶这个孩子,把他当自己亲儿子一样抚养,如今的小代已健康成长。 (下转第四版)

深学笃用习近平法治思想 助推更高水平法治青岛建设

市人大常委会举办“每月一讲”专题讲座

王鲁明主持

□青岛日报/观海新闻记者 刘佳旋

本报8月26日讯 今天下午,市人大常委会举办“每月一讲”专题讲座,围绕“深入学习领会习近平法治思想”主题作专题辅导。市人大常委会主任王鲁明主持。

在专题讲座中,市委党校法学部主任梁方胜教授系统阐释了习近平法治思想的历史地位、时代背景、核心要义和实践要求,提出了对法治青岛建设的思考和建议。

王鲁明指出,讲座紧密结合青岛实际, (下转第四版)

加快发展绿色先进橡胶产业链 市政协协商督办重点提案 汲斌昌带队

□青岛日报/观海新闻记者 戴谦

本报8月26日讯 今天上午,市政协党组书记、主席汲斌昌带队就民进市委在市政协十四届一次会议期间提出的“关于加快发展绿色先进橡胶产业链的提案”进行协商督办。汲斌昌一行先后调研了赛轮集团全钢子午胎智能工厂, (下转第四版)

多向发力促进残疾人就业 我市举行“促进残疾人就业 保障残疾人权益”主题活动 邓云锋出席

□青岛日报/观海新闻记者 任晓萌

本报8月26日讯 今天下午,由残疾人联合会、市人力资源社会保障局主办的“让世界看到我们很棒!”——青岛市“促进残疾人就业 保障残疾人权益”主题活动在青岛广电大厦举行。 (下转第四版)



2022年黄河流域跨境电商博览会在青岛西海岸新区开幕 搭建合作新平台 奏响“黄河大合唱”

■三版